

ЖУРНАЛЫ ЗАСЕДАНИЙ III ДЕЛЕГАТСКОГО СЪЕЗДА УДМУРТОВ
ГЛАЗОВСКОГО УЕЗДА

10–12 марта 1918 г.

Журнал [дневного заседания]*

10 марта 1918 г.

В заседание съезда прибыли: делегаты от крестьянских сельских обществ в числе 77 человек, из них вотяков 74 и бесермян 3 человека, и члены Глазовского культурно-просветительного общества вотяков 37 человек, а всего в числе 114 человек (список прибывших на съезд прилагается**).

В силу постановления Глазовского культурно-просветительного общества вотяков перед открытием съезда отслужено торжественное Господу Богу молебствие на родном вотском языке.

Затем председатель правления культурно-просветительного общества вотяков, священник о. Василий Крылов в 3 час. дня, объявляя съезд настоящего созыва открытым, предлагает съезду избрать председателя съезда.

Кандидатами в председатели настоящего съезда намечены товарищи: З.Г. Лекомцев, священник о. Василий Крылов, Н.И. Ложкин, Я.Н. Серебряников, П.П. Поздеев, В.С. Каркин, В.Ф. Фадеев, И.Я. Поздеев, священник о. В. Кузьмин, С.Д. Косаткин, Ф.С. Спиридонов, Ф.Н. Бабинцев, А.Г. Селиверстов и М.С. Семенов. Из указанных кандидатов о. Крылов, тов. Ложкин, Серебряников, П. Поздеев и о. Кузьмин свои кандидатуры сняли и от баллотировки отказались.

* Журналы не пронумерованы.

** См. список в разделе «Приложения».

Открытой баллотировкой представителем сельск[их] общ[еств] оказался избранным в председатели настоящего съезда тов. Каркин, получивший за 59 голосов и против 2 голоса. Остальные воздержались.

Тов. Каркин, занимая место председателя, благодарит съезд за честь избрания и оказанное ему доверие, а затем предлагает съезду избрать 2 товарищей председателя и 4 секретарей на сегодняшнее заседание.

Единогласно избраны: первым товарищем председателя тов. Лекомцев и вторым – тов. Касаткин и секретарями: тов. Поздеев И.Я., Белослудцев А.П., Фадеев В.Ф. и Корепанов Д.В.

Тов. Поздеев докладывает, что на съезд прибыло делегатов от 11 волостей уезда в числе 77 человек из числа 23 волостей, населенных вотяками; 12 же волостей по неизвестным причинам не делегировали своих представителей на настоящий съезд. Ввиду чего тов. Поздеев предлагает на разрешение съезда вопрос: следует ли признать настоящий съезд правомочным для разрешения всех вопросов, поставленных на повестку, и притом кому именно из прибывших на съезд вотяков должно принадлежать право решающего голоса.

Тов. Серебренников полагал бы признать настоящий съезд правомочным для разрешения всяких вопросов. От 12 волостей нет представителей потому, что замечается со стороны русского населения давление против объединения вотяков, и как раз нет представителей от тех волостей, где у власти сидят русские. Состоя на военной службе в Глазове, в вотской роте, он знал, что должен созваться уездный съезд вотяков, и ждал этого дня с нетерпением, наконец, ожидание оправдалось, и вот сегодня вотяки уже собрались для решения своих национальных дел. Пора вотякам опомниться, приняться за работу и устраивать свои дела по собственному желанию, и еще раз предлагает признать этот съезд правомочным для разрешения всяких дел.

Тов. Ившин настаивает на предоставлении права решающего голоса всем прибывшим на съезд вотякам, так как у всех вотяков одно желание: объединиться в одну дружную семью и заняться устройством своих дел.

Тов. Иванов присоединяется к ходатайству тов. Ившина о предоставлении права решающего голоса всем прибывшим на настоящий съезд вотякам.

Тов. Лекомцев заявляет, что здесь у нас не митинг, а делегатский уездный съезд вотяков, почему он высказывается против предоставления права решающего голоса посторонней, случайно прибывшей на съезд публике.

По затронутым тов. Поздеевым вопросам после продолжительных прений съезд единогласно п о с т а н о в и л: 1) настоящий съезд признать правомочным для решения всех вопросов, перечисленных в повестке культурно-просветительного общества вотяков, и других дел, касающихся устройства вотяков и 2) предоставить право решающего голоса представителям от крестьянских сельских (вотских) обществ и всем членам Глазовского культурно-просветительного общества вотяков; посторонней же, случайно прибывшей на съезд публике – право совещательного голоса.

Воспитанники-вотяки Глазовской учительской семинарии Максимов и Кривцев, каждый в отдельности приветствуя настоящий съезд, выразили пожелания успешной и плодотворной работы съезду на пользу своей дорогой нации и надежду, что вотяки объединенными силами смогут выйти на широкий путь просвещения и культуры; при этом заявили, что по выходе из семинарии они придут к братьям-вотякам для работы на пользу своей нации и постараются приложить всю силу к поднятию культуры и просвещения.

Представитель Глазовского уездного мусульманского шуро (совета) Ямбаев обратился к съезду со следующей речью: «Братья-вотяки, я, представитель мусульманского шуро, приветствую вас и желаю вам успешной и плодотворной работы на пользу своей нации, приношу вам, вотяки, искреннюю благодарность за поддержку мусульман. При

самодержавии мы, мусульмане и вотяки, находились в одинаково тяжелых условиях. В настоящее время революция в опасности, необходимо нам теснее сплотиться, тогда только мы сумеем устроить себя и поддержать революцию. Желаю вам, вотяки, чтобы у вас в Глазове были своя типография и свой печатный орган на родном вотском языке, а для осуществления этого придется открыть свои карманы имущему классу вотяков». Ямбаев свою речь закончил следующими словами: «Удморт! Тыныд паськыт сюрес усътэмын, ужа, мын азылань батыр лу!» (Вотяк, тебе открыт широкий путь, работай, иди вперед! Будь силен!).

Тов. Лекомцев в ответ на приветствия представителя мусульманского шура Ямбаева и семинаристов-вотяков Максимова и Кривцева заявил, что здесь в Глазовском уезде как вотяки, так и татары разбросаны по всему уезду среди русского населения, почему вотякам и татарам надлежит во всех национальных начинаниях идти вместе рука об руку, поддерживая друг друга.

Председатель правления культурно-просветительного общества вотяков свящ[енник] о. Василий Крылов приветствует съезд и выражает пожелания успешной и плодотворной работы. Затем вкратце знакомит, как образовалось в г. Глазове культурно-просветительное общество вотяков, подчеркивая, что немало потрачено труда на организацию этого общества. «Братья-вотяки! Вы сегодня собрались сюда для устройства своих дел по инициативе этого общества. Люди в этом обществе, во главе которого стою я, работают совершенно бесплатно, они не хотят от вас никакого вознаграждения, и мечта этого общества как бы получше и свободнее жилось вотякам и как бы скорее поднять среди вотяков культуру и просвещение».

Председатель съезда тов. Каркин оглашает программу занятий вотского съезда и предлагает на разрешение съезда вопрос: угодно ли съезду

утвердить программу занятий в таком порядке, в каком она оглашена* или угодно внести в нее поправки, изменения и дополнения?

Съезд единогласно п о с т а н о в и л: программу занятий настоящего вотского съезда, оглашенную председателем съезда, принять.

Далее председатель съезда предлагает членам съезда высказаться с устными докладами с мест.

На предложение председателя съезда почему-то никто не решается выступить со своими докладами, и после продолжительного гробового молчания берет слово товарищ Ившин и говорит, что очевидно, никто из прибывших на настоящий съезд членов не в состоянии сделать какой-либо доклад о том, что делается у вотяков на местах. Это все происходит у нас, у вотяков, оттого, что мы очень мало интересуемся общественными делами, а в особенности своими национальными. Это все происходит оттого, что мы слишком темны и плохо стремимся как к просвещению и поднятию культуры, так и к завоеванию своих прав. Представьте себе, наши женщины-вотянки до сего времени не знают о государственном перевороте. Такое равнодушие к делам государственным и общественным, а в особенности национальным, не терпимо, пора нам, вотяки, поскорее объединиться и принять самые энергичные меры к поднятию культуры.

Представитель Тольенской волости тов. Серебренников заявляет, что избиратели его, посылая сюда на съезд, дали ему строжайший наказ, чтобы по возможности в непродолжительном времени в начальных училищах было введено обучение детей обязательно на своем родном вотском языке и чтобы были свои на вотском языке газеты и журналы.

Представитель Поломской волости тов. Русских заявляет, что избиратели, делегируя его на съезд, определенных наказов ему не дали. Против обучения детей на своем родном вотском языке ничего не имеет и

* Программа съезда опубликована в листовке «Братья-вотяки» (см.: ЦГА УР. Ф.Р-1072. Оп. 1. Д. 1. Л. 42. Оpubл.: Хрестоматия по истории Удмуртии в 2 томах. Т. 2. Документы и материалы. 1917–2007. Ижевск, 2007. С. 27).

высказывается за разрешение кумышковарения* для выполнения религиозных обрядов.

Представитель Балезинской волости тов. Шмелев заявил, что его избиратели просили о том, чтобы вотяки-кулаки пришли бедным на помощь в отношении продовольствия.

Представитель Поломской волости тов. Перевощиков заявил, что избиратели, посылая его сюда на съезд, дали следующий наказ: чтобы 1) в Глазове непременно был сформирован вотский полк; 2) дети в начальных школах обучались обязательно на своем родном вотском языке; 3) богослужения совершались обязательно на родном вотском языке; 4) была литература на вотском языке и 5) потребовать национально-пропорционального представительства во всех общественных учреждениях в волостях, уезде и губернии; между прочим, просили навести справки: есть ли в настоящее время в земской управе и уездных исп[олнительном], прод[овольственном] и земельном к[омите]тах вотяки.

Представитель Тольенской волости тов. Калинин заявил, что избиратели дали ему наказ, чтобы вотяки были обеспечены яровыми семенами для обсеменения яровых полей.

Тов. Урасинова заявляет, что на местах до сих пор, в то время, когда уже все народности должны быть равными, замечается презренное отношение русских к вотякам. На днях на ст. Балезино Пермск[ой] жел[езной] дор[оги] произошел следующий случай: здесь подвергались экзаменационным испытаниям ученики-телеграфисты, причем несмотря на то, что ученики вотяки сдали экзамены более чем отлично, т. е. много успешнее учеников русских, экзаменационная комиссия, состоящая, конечно, исключительно из русских, публично заявила, что при замещении свободных мест следует делать предпочтение русским и что, к сожалению, заявление экзаменационной комиссии действительно было выполнено, т. е. все русские ученики-телеграфисты места получили, а вотяки остались за бортом.

* Здесь и далее в подлиннике подчеркнуто синим карандашом.

Тов. Поздеев устно докладывает съезду о своей поездке в качестве делегата от вотяков Глазовского уезда в г. Казань на областной съезд Советов рабочих, солдатских и крестьянских депутатов и заявляет, что здесь были представители от 6 губерний, но, к сожалению, съехалось на съезд вместо ожидаемых 600 делегатов всего половина, т. е. 300 человек, почему этот съезд был признан чрезвычайно-совещательным. На этом съезде рассматривалась карта штатов мелких народностей Поволжья, составленная областным мусульманским шуро, и правила об образовании этих штатов. По рассмотрении правил об образовании штатов м[елких] н[ародностей] Поволжья присоединение к этим штатам черемисов, чуваш, мордвы и вотяков признано невозможным, ибо здесь господствующим языком является мусульманский. Между прочим, Поздеев подчеркнул, что мусульмане Советской властью заподозрены в контрреволюционности, потому что самоопределение мусульман начато буржуазными классами, а в действительности* мысль о самоопределении должна принадлежать беднейшим. По вопросу о самоопределении на этом съезде вынесено следующее постановление: допускается: 1) культурно-национальное самоопределение, т. е. автономия культурная; 2) национально-пропорциональное представительство во всех волостных, уездных и губернских учреждениях и 3) учреждение национальных комиссариатов.

Поступили предложения о перерыве.

Съезд единогласно решил прервать занятия до 9 час. вечера.

Председатель съезда объявил заседание съезда в 6 час. 30 мин. вечера прерванным до 9 час. вечера.

Журнал вечернего заседания

10 марта 1918 г.

* Вписано над строкой вместо зачеркнутого следовательно.

Председатель съезда тов. Каркин по проверке явившихся на заседание членов съезда в 9 час. 20 мин. заседание съезда объявил открытым и предлагает на обсуждение съезда по § I программы вопросы общественные:

- 1) Почему вотяков не бывало на крестьянских съездах?
- 2) Кому теперь принадлежит власть?
- 3) Должны ли вотяки решать дела народа?
- 4) Кто теперь управляет делами в уезде и в губернии, и имеют ли право вотяки принимать в том участие?
- 5) Если имеют право, почему нет нигде у власти вотяков и нет вотского голоса?
- 6) Почему нет от вотяков выборных членов в Учредительное собрание и кто в этом виноват?
- 7) Нужен ли вотякам свой вотский полк?
- 8) Участвуют ли вотяки в волостных земских управах, в земельных комитетах, если нет, то почему?

По настоящим вопросам выступил с устным докладом председатель культурно-просветительного общества вотяков свящ[енник] о. В. Крылов.

Тов. Поздеев дополняет, что мы, вотяки, не стремимся к сепаратизму, мы поддерживаем власть Советов, но в силу постановления Казанского областного съезда Советов рабочих, крестьянских и солдатских депутатов, состоявшегося 22 февраля 1918 г. (нов. ст.), необходимо нам требовать национально-пропорционального представительства во все волостные, уездные и губернские учреждения.

Тов. Серебренников вполне присоединяется к заявлениям тов. Поздеева и о. Крылова.

По вопросам общественным, изложенным в § I программы вотского съезда, после продолжительных прений съезд единогласно п о с т а н о в и л: 1) принять меры к поддержанию Советской власти; 2) на основании постановления Казанского областного съезда, состоявшегося 22 февраля 1918 г. (нов. ст.) требовать от всех общественных учреждений по

возможности в непродолжительном времени обязательно ввести строго национально-пропорциональное представительство во все существующие в волостях, уездном и губернском центрах [учреждения], как то: исполнительные комитеты Советов рабочих, солдатских и крестьянских депутатов, земельный и продовольственные комитеты и проч.; 3) организовать в уезде вотскую роту Красной армии, т. е. половина Красной армии в Глазовском уезде должна состоять исключительно из вотяков.

По остальным пунктам § I вопросов общественных съезд не выносит никаких постановлений.

Тов. Лекомцев настаивает, чтобы выборы куда бы то ни было, как то: волостные Советы крестьянских депутатов, уездные и губернские Советы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов и прочие организации, непременно производились посредством всеобщего, прямого, равного и тайного голосования и предлагает потребовать перевыборы по указанной системе во все существующие организации, причем, чтобы выборы эти были закончены не позднее 15 мая с. г. (нов. ст.).

Представитель Поломской волости тов. Русских заявил, что Поломская волость состоит преимущественно из вотяков, русских же в этой волости не более 10 % общего числа, а между тем в волостном исполнительном комитете 7 мест заняли русские и 1 вотяк.

К заявлению Лекомцева присоединяется большинство членов съезда.

По заявлению тов. Лекомцева съезд единогласно п о с т а н о в и л:

1. Выборы в волостные, уездные и губернские Советы крестьянских и рабочих депутатов и прочие организации производить посредством всеобщего, прямого, равного и тайного голосования, других же выборов не признавать.

2. Потребовать перевыборов во все организации посредством всеобщего, прямого, равного и тайного голосования, каковые выборы должны быть закончены не позднее 15 мая 1918 г. (нов. ст.).

3. До 15 же мая немедленно ввести во все существующие организации национально-пропорциональное представительство путем открытых выборов.

По вопросам вотского просвещения, изложенным в § II программы занятий вотского съезда, священник о. Василий Крылов оглашает письменный доклад, составленный на вотском языке инструктором по народному образованию тов. Целоусовым*.

После оглашения доклада о. В. Крылов заявил, что действительно в местностях с вотским населением русские учителя и учительницы далеко не соответствуют своему назначению по незнанию ими вотского языка** и как бывший учитель подчеркнул, что в целях правильного развития и воспитания детей преобладающие предметы начального обучения в первые годы должно вестись на материнском языке ребенка. Русский же язык как язык государственный [ввести как предмет преподавания с первых же дней школьного обучения. Практикуемые доселе переводные способы преподавания не действуют на душу и сердце ребенка]*** и развивают в нем только подражательность, убивающую в ребенке развитие всякой самостоятельности.

Свящ[енник] о. Кузьмин настаивает, чтобы обучение детей в начальных училищах производилось обязательно на родном вотском языке, так как иначе детьми вотяков не достигается цель обучения****.

Тов. Русских вносит ходатайство об открытии инородческой учительской семинарии в с. Полон, а не в г. Глазове, как предположено уездным земским собранием и культурно-просветительным обществом вотяков.

* См. Приложение 1.

** В подлиннике далее до конца абзаца вписано от руки.

*** Текст в [] в подлиннике не сохранился, воспроизводится по копии протокола (ЦГА УР. Ф.Р-1072. Оп. 1. Д. 1. Л. 60).

**** Абзац взят в круглые скобки.

Тов. Поздеев оглашает журналы I и II уездных съездов глазовских вотяков от 13–14 июня и 14–16 июля 1917 г. и вотской секции съезда мелких народностей Поволжья в г. Казани в частях, касающихся начальных училищ, учителей этих училищ, библиотек-читален и библиотекарей в местностях с вотским населением*.

Поступили предложения о прекращении занятий до 9 час. утра 11 марта.

Председатель съезда тов. Каркин в 12 час. 10 мин. ночи объявил настоящее заседание закрытым до 9 час. утра 11 марта с. г.

Председатель съезда *В. Каркин*

Товарищи *З. Лекомцев*

Секретари *А. Белослудцев*

И. Поздеев

В. Фаддеев

Приложение 1

Доклад Ф.П. Целоусова «Удмортгъёслэн дышетсконзы сярысь»**

Аслам кунам калыкез дышетон сярысь Министерство усьтон дырья, 1804 арын, вал сётемын закон: каръёсын, селоосын, гуртъёсын дышетсконни усьтыны шуса. Каръёсын дышетсконниосты возыны коньдон сётылйзы казнайысь; селоосыл, гуртъёсын дышетсконниосты возыны ю ужасьёслы аслаз коньдонэныз косемын вал. Соин ик каръёсын улысь калыкъёс пиналъёссэс дышетылйзы, зюч ю ужась калык туж узырьёсыз гинэ дышетылйзы, удморт калык одйг но өз дышетылы. Туала аръёсын, земство усьтэм бере, удмортгъёс но дышетыны кутскизы ни. Юн каллен удмортгъёс дышетыны кутско, одйг-огзылэн синмаз учкыса. Бен кызы одйг-огзылэн синмаз уз учке: дышето-дышето кудйз пиналъёссэс, номырлы но соос зечлы

* См. док. № 2, 3, 4.

** Название документа.

уг дышо, дышо урод кылын вераськыны, мӱйы калыкъёсын куаретыны, ми пе тырос тодыськом шуса, ми пе дышетскем калык шуса, кенешын соослэн гинэ куаразы кылыське. Марке гожтон ке луе, соос одӱг кылно шонер ӱюч сямын гожтыны уг валало, гожто-ке но соос зӱкъясъкыса, валасъко шуса, ӱючъёс соослэс гожтэзэс уг валало, куд дырӱа ачиз вылтӱясъкыса гожӱясез но алэсьтыз гожтэмзэ уг вала. Кытыське письмо-ке, повестка-ке лыктэ, со дышетскем муртмы аслэм валэктыны но, лыӱыны но уг вала. Малы со аслам дышетэм муртӱёсмы кудӱз вылтӱясъкыс но, тырос тодыс но карысько? Тон пукид-ке пинал дышетоньын ачид валалод малы со ыӱэ. Кылтскид-ке дышетысьлэсь коть мар ӱечлы дышетэмзэ, валалод малы удморт дышетскем муртӱёс урод луо. ӱюч дышетысь юн ӱеч кыллы дышеты, ӱеч улыны дуннейын дышетэ, соку удморт пинальёс серекъяса, одӱг-огзэс быӱкыса пуко, кудӱз изыса кадь пуке, номыре но уг култскы. Малы озь кылтско соос? Бен уг валало уг дышетысь-сылэс кылзэ, дышетысьсы вера ӱюч сямын, дышетскысьёсызлы сюлмаз – вираз одӱг но дышетысьсылэн верам кылъёсыз уг пыры. Дышетысьсы каждой кылзэ мед валалозы шуса нимаз вера, тазь со дышетэ: «Преблагий Господи, ниспосли нам благодать Духа Твоего Святого, дарствующаго и укрепляющаго душевныя наши силы, дабы внимая преподаваемому нам учению, возросли мы Тебе, нашему Создателю, во славу, родителям же на утешение, Церкви и Отечеству на пользу». Дышетысьсы вожзэ ваени, кема уг валало шуса, пинальёс серекъяло, соослы тумошо. Малы соос уз серекъялэ, соос номыре но дышетэмзэ уг валало, оло со мадь, оло молитва дышетэ. Бен чякла ачид, валалод-а тон та кылъёсты, мар луозы соос: «Преблагий», мар со ыӱэ кыл? Ниспосли нам благодать... дабы внимая... возрасли мы Тебе... родителям на утешение... Отечеству на пользу мар со ыӱэ кылъёс? Дышетысь ӱеч кылъёссэ удморт сямын тазь верасалке: «ӱеч Инмаре, лулмылэсь кужымзэ сётыса, юнматыса улысь Святой Духедлэсь дӱлетсэ милем инмысен ысты; ми дышетэм макеосты валаса, Тонэ-милемды Кылдытысез ушӱясъ луса мед будомы вал, аиосмэс-мумиосмес шумпототтысь мед луомы. Церковлы, вортскем музеймылы

ладно мед луомы вал». Тазь-ке дышетысь верасал, удморт кылын, дышетскысь лэн мумизлэн кылыныз, соку одйгез-но дышетскысез ой серекьясал, ой изысал, вичак кылтёссэ сюлмаз – виразы понысал. Почи тырысен-ик дышысал ворткем музъемезлы пайда карыны, аизлы – мумизлы шумпоттысь луыны. Каль удморт пинальёсты каждой училищайын дышето зюч сямын, мед зюч сямын вераськыны валалозы шуса, лулзэ – сюлэмдэ пинальёсмылэсь зюч кылын уг быгато зеч карыны. Вичяк дышетыны туртско аслэсьтым мугормес, кылмес гинэ, кылмы лэчет мед луоз шуса. Жок лэсьтысько жоксэ лакен шобыртэ, мед зеч дун сетозы шуса, аслэсьтымно пинальёсмес зюч кыллы гинэ дышето, мед зюч сямын тодозы шуса. Куинь-ныль ар ортче, жоклэн лакез тйяське, комьяське, аслам дышеткем муртёсмылэн но йыраз ком гинэ кыле на; кылыз лэчыт луэ, сюлмыз чюрыт. Сюлэмзэс-ке пинальёслэсь небзитоно, мумизлэн кылыкыз дышетоно, йыраз визь-ке пинальёслы пононо, соку дышетоно со кылын, мар кылын со вераське ватага пёлаз, ымаз-кылаз ком гинэ медам лу шуса, дышетоно пинальёсты удморт кылын. Удморт кылын-ке дышетим, соку мумиз-аиз-но пеляз поноз пиезлэсь дышеткемзэ, соку мумиз-аизно тодозы малы пизэс – нылзэс школайын дышето. Тй можот вералоды: бен кызьы зюч кыллы дышетытэк улоно, марке вузаны ыстоно, марке басьтоно луэ, кенешын зюч сямын зючъёс пöлын вераськоно, зюч гожтэтэз тодмано? Со кулэ, ми со сярись номыре но ум вераське, зюч сямын книга но лыдзыны быгатоно, гожтэт но валано, только пинальёс уаллэ удморт сямын мед валалозы лыдзыны но, гожтыны-но, соку капчи луоз-ни соослы зюч сямык дышетскыны. Уалле пинальёсты зюч сямын вераськыны дышетоно, собре зюч книга сетоно, зюч сямын вераськыны ожот тодйз-ке, соку книгазэ но зеч гем валалоз-ни. Удморт училищаёсын дышетысь но удморт мед луоз, кин-ке зюч дышетысьёс медозы-ке удморт училищайын дышетыны, мед соос экзамен сетозы, удморт кылын вераськыны быгатыськом шуса. Кудйз зюч дышетысьёс вералозы, зюч сямын дышетоно шуса, зюч сямын зеч шуса, со муртлы вералом ачимес: тон аслэсьтыд пинальёстэ малы уд дышетыськы

мукет кун кылъёсын, дышет немецъёслэн кылынызы, соку адзёд зеч-а луоз тынад пиналэд, кычэ мар сюлэмъем луоз со. Одйг архиерей ивор сётэм священникъёслы: кинке удморт сямын обедня служит карыны уч-ке быгат, мед воёкоз мукет приходэ шуса. Куке архиерей одйг священниклэн приходаз лыктэм но, соку зючь священник одйг солдатэз дышетэм: мон пе архиерей дыръя удморт книга сётъяны кутско, тон соку пе зок караен вера, архиерей мед кылоз шуса, малы милем удморт книга сётъяськод, ми тае лыдзыныно ум быгатыське, кылзэ но ляб валаськом, ми зючь сямын енгем тодыськом, милем зючь книга кулэ. Озь солдатлэн верам бераз, архиерей овонь юам священниклэсь – тодыськод-а удморт кыл шуса, обеднязэ но служить карын зючь сямын косемни, священник но озь кылем узыр удморт приходе. Аслам зючь дышетысь калыкъёсмы но кудйз вералозы: малы удморт сямын дышетоно шуса, интызэ ке жаль потйз воштыны. Аслэм куроно удморт училища почи пиналъёсты но, шоро-куспо пиналъёсты но, зокъёссэ но дышетыны, казна ачимес тырыськом, казенной-ик мед училищаёс но луозы. Каль аслам уездаям сю мурт пöлысь нильдонэз удморт, ожот гинэ вичяк калыкъёс пöлысь овол жыныйыз удморт, казна но ачимес жынызэ эсеп тырыськом, дышетско-а меда аслам вичяк дышетскысьёс пöлын жыныйыз? Овол, уг дышетско. Ныл дышетон гимназияын 550 ныл пöлысь, 35 мурт гинэ удморт нылъёс, пи дышетон гимназияын 300 мурт пöлын 21 мурт гинэ удмортэз, тйнь кызы аслэмesty зючьёс дышето.

Аслэм тырос училища кулэ тырос-ик дышетысь-но кулэ. Удморт дышетысьёс мед луозы шуса, аслэм кулэ семинария. Каль уань семинария, сотын уг дышето кызы удмортъёсты дышетоно шуса. Удмортъёс уло укмыс губернияын, вичяк удмортъёс пöлыс жыныйыз удмортъёс уло аслам уездаям, со удморт семинария но кулэ аслам уездаям.

Земской упрайын школьный комитет вераз удморт семинария мед луоз шуса Поломын али Зурийын. Килем земской собрания тожо вераз удморт семинария кулэ шуса; тыросез гласнойёс веразы семинария мед луоз Глазов карын шуса. Культурно-просветительное общество вотяков тоже вера

семинария мед луоз Глазов карын шуса. Каль аслам удморт книга но лэстыны, газет но поттыны дышетскем калыкъёсмы уг окмы, удморт кенешно люканы өвёл дышетскем калыкмы. Гуртьёсысь марке жеч кыл но юаны лыктйзы-ке удмортъёс, дышетскем калыкъёсмы өвёл. Семинария Глазов карын-ке луиз, соку семинарийын дышетысьёс книга но лэстыны, кенеш-но люкалозы. Глазов каре калык но тырос чем лыктэ чюгун сюрес вылти но, валэн но, пыдын но, Зурие, Полومه ичи-чем калыкъёс ветлозы, кин отсы кенеше но мыноз, кин отсы типография но усътоз, типография тэк кызы книга но, газет но печатланд. Ачимес со самой зёк дышетскем муртъёсмес-ке Зурие, Полومه пуктём, соку удмортъёслы соос ичи пайда ваёзы.

Удмуртъёс визьмо мед луозы шуса, уз-а яра аслам та кенешамы тазь пунктыны:

1) Уаллэ араз, кыктэти араз жыны арзэ книга лыдзыны, гожьяськыны, лыдьяськыны удморт сямын дышетоно.

2) Уаллэ лыктэм пумысьтыз-ик пинальёсты кутсконо дышетыны жюч сямын вераськыны, жюч книга лыдзыны, гожьяськыны жюч сямын дышетоно кыктэти арысен.

3) Удморт дышетсконын дышетысьёс муд луозы удмуртъёс, жючъёс-ке дышетйзы, мед соос удморт кыл валамзылы экзамен мед сетозы.

4) Каждой дышетысьлы дышеткысьёсыз 30–40 мурт гинэ мед луозы.

5) Каждой дышетысьлэн кияз кык отделения гинэ мед луоз. Тырос ке кияз отделенияз луиз, соку дышетысьлы каждой отделенияз одиг-кык час гинэ нуналлы усёз, соку тырос уз валалэ.

6) Удморт сямын дышетон дыръя молитваосты но удмурт сямын-ик дышетоно, священник уг-ке вала удмурт сямын, мед дышетысь дышетоз.

7) Удмуртъёсты дышетысь дышетыны Глазов карын семинария усътоно.

8) Пиёсты но, нильёсты но дышетон гимназияёсын, высшей начальной училищаёсын аслам уездаям сю пöлысь 40 удмуртъёс мед луозы.

9) Аслам губернской карамы, Вяткайын, учительской институтын, реальной училищайын, средней технической сельскохозяйственной училищайын сю мурт пöлыс дасэз удмуртьёс мед луозы*.

Перевод

Доклад Ф.П. Целоусова «Об обучении удмуртов»

В 1804 г., когда в нашем государстве открывалось Министерство образования, был дан закон: в городах, селах, деревнях открыть учебные заведения. В городах на содержание [школ] выделялись деньги из казны; в селах, деревнях содержать школы велено было [крестьянам] на свои деньги. Поэтому горожане учили своих детей, русские [крестьяне] обучали только самые состоятельные, удмурты ни одни не учили. В наши дни, после открытия земства, удмурты тоже начали обучать. Очень медленно удмурты берутся за обучение, смотрят друг на друга. А как не будут смотреть друг на друга: учат-учат детей, а они ничему хорошему не учатся, обучаются разговаривать плохими словами, перечить старшим, говорят, что мы учились, много знаем, на совете только их голоса и слышны. Если что-то написать, они ни одного слова на русском языке правильно написать не могут, если и пишут, то начинают зазнаваться, говорят, что понимают, русские же их письма не разбирают, иногда сам же зазнающийся писарь написанное своей рукой не может понять. Если откуда-то письмо, повестка придет, этот обученный человек ни объяснить, ни прочитать не может. Почему наши обученные люди некоторые становятся зазнавшимися и надменными? Если бы ты был на уроках детей, сам бы понял, почему это так. Если бы послушал, как хорошему учит учитель, поймешь, почему удмуртские дети становятся плохими. Русский учитель учит хорошему слову, учит жить в мире, тогда же удмуртские дети смеются, друг с другом сидят играя, одни сидят и засыпают, ничего не слышат. Почему они так слушают? Они же не понимают языка учителя, учитель говорит на русском и сказанные им слова ни в сердце, ни в кровь не впитываются. Для того чтобы дети поняли, учитель каждое слово

* Подпись отсутствует.

раздельно произносит, так он учит: «Преплагий Господи, ниспосли нам благодать Духа Твоего Святого, дарствующего [смысл] и укрепляющего душевные наши силы, дабы внимая преподаваемому нам учению, возросли мы тебе, нашему Создателю, во славу, родителям же на утешение, Церкви и Отечеству на пользу». Учитель сердится, что его не понимают, дети смеются, им весело. Почему они не будут смеяться, они не понимают, чему их учат, то ли он рассказывает, то ли молитву читает. Понаблюдай сам, поймешь ли ты эти слова, что это будет: «Преплагий», что это за слово? Ниспосли нам благодать... Дабы внимания... возросли мы Тебе... родителям на утешение... Отечеству на пользу – что это за слова? Если бы учитель свои добрые слова на удмуртском языке так сказал <...>*. Если бы так учитель сказал на удмуртском языке, на языке учащегося, тогда бы ни один ученик учителя бы не высмеял, не спал, все слова бы [в] сердце-кровь впитались. С малых лет же научился бы приносить пользу родной земле, родителям на радость. Сейчас удмуртских детей в каждом училище обучают на русском, чтобы они научились говорить по-русски, на русском сердца и души наших детей не сделают добрее. Все стараются учить наше тело, только язык, чтобы слово было острее. Делаю стол, стол покрываю лаком, чтобы дали хорошую цену, и наших детей учат только русскому языку, чтобы знали по-русски. Проходит 3-4 года, портится лак стола, шелушится, у наших обученных людей тоже в голове остается только шелуха; язык становится острым, сердце жестким. Сердца детей чтобы смягчить, нужно обучать на родном языке, если детей уму-разуму учить, тогда нужно учить на языке, на каком он говорит в семье, чтобы в речи не было шелухи, детей нужно учить на удмуртском языке. Если будем учить на удмуртском языке, тогда родители примут во внимание старания ребенка, тогда родители поймут, чему учат в школе. Вы можете сказать: как не учить русский, если [нужно] что продать, купить, совещаться с русскими на русском, понять письмо на русском? Это нужно, мы про это ничего не говорим, нужно уметь читать русские книги и

* Опущен текст молитвы на удмуртском языке.

письмо понять, только сначала дети должны научиться на удмуртском [языке] читать, писать, тогда уже легче будет учиться на русском. Сначала детей нужно научить говорить по-русски, потом дать русскую книгу, как немного научатся говорить по-русски, тогда и книгу лучше поймут. В удмуртских училищах и учителя должны быть удмуртами, если рекомендуют в удмуртское училище русского учителя, пусть они сдают экзамены на знание удмуртского языка. Если некоторые русские учителя скажут, что нужно учить на русском, на русском хорошо, то этому человеку ответим мы: ты своих детей почему не учишь на языке других стран, учи на немецком языке, тогда увидишь хорошим ли будет твой ребенок, какое у него будет сердце. Один архиерей известил священников, если кто-то [начнет] служить обедню на удмуртском языке, пусть переходит в другой приход. Когда архиерей пришел в приход к одному священнику, тогда русский священник надоумил одного солдата: когда я буду раздавать удмуртские книги при архиерее, ты громким голосом скажи, пусть архиерей услышит, почему нам раздаешь удмуртские книги, мы их читать не умеем и язык плохо понимаем, мы на русском лучше знаем, нам нужна русская книга. После слов солдата, архиерей не спросил священника, знаешь ли ты удмуртский, и распорядился обедню служить на русском, так священник остался в богатом удмуртском приходе. Наши русские учителя некоторые скажут: почему нужно обучать на удмуртском [языке], если жаль потерять место. Нам нужно попросить удмуртские училища обучать младшего, среднего возраста детей и взрослых, в казну мы платим, училища пусть казенными и будут. Сейчас в моем уезде из 100 человек 40 удмуртов, чуть не половина населения удмурты, и в казну мы платим половину меры, а среди учащихся наших половина ли? Нет, не половина. В женской гимназии из 550 девушек – 35 удмурток, в мужской гимназии из 300 человек – 21 удмурт, вот так нас учат русские.

Нам нужно много училищ, также и много учителей. Чтобы было много учителей-удмуртов, нам нужна семинария. Сейчас есть семинария, но там не обучают, как учить удмуртов. Удмурты живут в 9 губерниях, из всех

удмуртов половина живет в моем уезде, и удмуртская семинария нужна в моем уезде. Школьный комитет земского управления высказался, что удмуртская семинария должна быть в Полеме или в Зуру. На прошлом земском собрании тоже говорили, что нужна удмуртская семинария; многие проголосовали за семинарию в городе Глазове. Сейчас для издательства удмуртских книг, выпуска газет нам не хватает образованных людей, и [чтобы] провести удмуртское совещание нет образованных людей. Если же из деревень придут удмурты за добрым словом или вопросом, образованных людей нет. Если семинария будет в г. Глазове, тогда семинаристы и книги издадут, и совещание проведут. В г. Глазов народ чаще приезжает по железной дороге, и на лошадях, и пешком, в Зуру, Полем меньше народу будет ходить, кто на совещание пойдет, кто там типографию откроет. Без типографии как книги и газеты напечатаешь? Если мы образованных людей в Зуру, Полем посадим, тогда удмуртам они мало пользы принесут.

Чтобы удмурты были умными, возможно ли на этом совещании так сделать:

1. В первый год, во второй полгода научить читать книги, писать, считать на удмуртском языке.
2. Только прибывших детей сначала научить говорить по-русски, читать русские книги и писать по-русски нужно учить со второго года.
3. В удмуртском заведении учителя пусть будут удмурты, если будут русские, сначала должны сдать экзамен на знание удмуртского языка.
4. У каждого учителя пусть будут только 30-40 учеников.
5. У каждого учителя пусть будет только 2 отделения. Если будет много отделений, тогда учителю на каждое отделение в день выпадает 1-2 часа, тогда ученики многого не поймут.
6. При обучении на удмуртском языке также и молитвы нужно учить на удмуртском, если священник не понимает удмуртский, пусть учит учитель.
7. Открыть в г. Глазове семинарию по обучению удмуртов.

8. И мальчиков, и девочек в гимназиях, в высших начальных училищах в нашем уезде должно быть 40 человек из 100.
9. В Вятке, в городе нашей губернии, в институте учителей, в реальном училище, в среднетехническом сельскохозяйственном училище должно быть удмуртов 10 человек из 100.

Журнал утреннего заседания

11 марта 1918 г.

В 9,5 час. утра, после подсчета собравшихся делегатов, член культурно-просветительного общества И.Я. Поздеев доложил собранию, что приехали вновь делегаты от волостей и в настоящем составе собрания участвует 92 выборных представителя из 15 следующих волостей: 1) Еловской; 2) Н.–Уканской; 3) Тольенской; 4) Поломской; 5) Пудемской; 6) Ежевской; 7) Ключевской; 8) Лудошурской; 9) Люмской; 10) Ягошурской; 11) Балезинской; 12) Святогорской; 13) Юрской; 14) Понинской; 15) Игринской.

Не явилось делегатов из следующих 8 волостей: 1) Лыпской; 2) Гыинской; 3) Люкской; 4) Юсовской; 5) Карсовой; 6) Юкаменской; 7) Пышкетской и 8) Унинской; 9) Порезской; 10) Елганской*.

Председатель собрания нашел собрание вполне правомочным и таковое, в составе тов. председателя З.Г. Лекомцева и С.Д. Касаткина, секретарей И.Я. Поздеева и В.Ф. Фаддеева, объявил открытым, предложил собранию выбрать 3-го секретаря, избран Н.Я. Максимов.

Тов. председателя Касаткиным внесен устный доклад о необходимости введения всеобщего обучения среди вотского народа.

Предложение большинством собрания принимается.

* Две последние волости отсутствуют в подлиннике, дописаны от руки в копии протокола (ЦГА УР. Ф.Р-1072. Оп. 1. Д. 1. Л. 60 об).

Далее председателем были предложены вниманию собрания следующие вопросы:

1. Сколько должно приниматься вотских детей в средние и низшие школы повышенного типа, имеющиеся в г. Глазове и в уезде?
2. На каком языке вести преподавание в вотских школах в первые годы обучения и нужны ли учебники на родном языке?
3. Кто должен обучать в начальных школах?
4. Сколько отделений должно быть на каждого учащего?
5. Нужен ли Закон Божий в школах, и на каком языке он должен преподаваться?
6. Где лучше открыть вотскую учительскую семинарию?
7. Сколько должно быть принято учащихся из вотяков в средние учебные заведения, находящиеся в губернском городе?
8. Каким путем привлекать и дать возможность учиться в учебных заведениях повышенного типа тем детям, которые кончат начальную школу?

После продолжительного и детального обсуждения по поводу вышеозначенных вопросов п о с т а н о в л е н о:

а) во все существующие в городе Глазове и уезде средние учебные заведения и высшие начальные училища принимать вотских детей 50 %*, каковая цифра национально-пропорциональна населению всего уезда;

б) занятия в первые годы обучения в вотских школах в целях правильного развития детей вести на родном их языке, а русский язык как общегосударственный ввести как предмет преподавания с первых дней обучения;

в) учащие в вотских школах главным образом должны быть вотяки, а за недостатком таковых могут быть допущены и русские, но последние непременно должны знать как язык, так и быт вотяков;

г) каждый учащий должен вести занятия в училище не более как с 2 отделениями;

* В подлиннике рядом на полях от руки написано 40 %.

д) Закон Божий должен преподаваться в вотских школах не иначе, как на родном языке, а если священник не знает такового языка, то преподавание Закона Божия поручить учителю-вотяку;

е) инородческую* учительскую семинарию для получения педагогического образования вотякам открыть в г. Глазове;

ж) во все средние учебные заведения, находящиеся в губернском городе, от вотской нации должно быть принимаемо 10 %;

з) просить культурно-просветительное общество вотяков уведомлять учащихся в начальных школах, куда и в каком количестве могут быть приняты для продолжения образования вотские дети.

Объявлен перерыв на 10 мин.

По возобновлении заседания обсуждались следующие вопросы:

1. Сколько должно участвовать представителей вотяков в школьном комитете?

2. Кто должен ведать делами назначения и перемещения учителей-вотяков?

3. Каким путем дать возможность вотским детям поступить в вотскую семинарию?

4. Сколько должно быть инструкторов-вотяков по народному образованию и кто должен назначать их?

5. Нужно ли открыть вновь в уезде ремесленные школы?

6. Как просить работать на пользу своей нации вотяков интеллигентов, проживающих за пределами своей губернии?

По обсуждении сих вопросов, п о с т а н о в л е н о:

а) число представителей в школьном комитете должно быть пропорционально от каждой нации, и выделены национальные вотская и мусульманская секции;

* Слово вписано от руки.

б) делами назначения и перевода учителей-вотяков должен вести комитет, состоящий исключительно из представителей от вотяков, исходя из принципа автономии просвещения;

в) открыть при семинарии подготовительный класс, в который могут быть приняты кончившие курс 2-классной школы;

г) инструкторов по народному образованию из вотяков по Глазовскому уезду должно быть 2 и назначаться комитетом по рекомендации культурно-просветительного общества вотяков;

д) вопрос о дополнительных ремесленных школах оставить открытым;

е) вотяков интеллигентов, проживающих за пределами своей губернии, просить путем воззвания прийти к вотякам и дать последним луч света.

Объявлен перерыв до 4 час. дня.

Председатель собрания *В. Каркин*

Товарищи *З. Лекомцев*

Журнал вечернего заседания

11 марта 1918 г.

В 4 час. дня, после проверки числа делегатов, тов. предс[едателя] З.Г. Лекомцев заседание съезда объявил продолжающимся и предложил собранию избрать секретарей ввиду отсутствия Белослудцева, Корепанова и отказа от секретарства И.Я. Поздеева. Избранными оказались: А.П. Баталов, Н.Я. Максимов и Селиверстов.

Обсуждается III глава программы съезда – вопросы народного здоровья вотяков. Медицинский фельдшер с. Полома Г. Иванов и ветеринарный фельдшер N* сделали устный доклад по данному вопросу и дали довольно полное освещение всех вопросов на предложенную тему.

* Так в документе, фамилия отсутствует.

И. Поздеев указывает на отсутствие в народе самых элементарных санитарно-гигиенических понятий, для ознакомления с которыми и признаем необходимым иметь переводную литературу на родном языке.

После непродолжительных прений п о с т а н о в л е н о:

1. Для устранения самого главного зла среди вотяков – глазных болезней – необходимо иметь на уезд хотя одного врача-специалиста по глазным болезням**, а также просить в будущем широкой правительственной помощи путем командирования специальных главно-санитарных отрядов в вотские деревни.

2. Для борьбы с заразными болезнями необходимо принимать коллективные предупредительные меры, для чего в каждой деревне должно быть организовано санитарно-гигиеническое общество, которое будет следить за соблюдением главных санитарных мероприятий, обладая принудительной властью.

3. Необходимо иметь кадр фельдшеров и врачей-вотяков, с которыми могли бы свободно и правильно изъясняться больные. Учащимся-вотьякам должны назначаться от земства ежегодно стипендии в помощь и поощрение для обучения на фельдшерских курсах Вятского губернского земства.

Дальше съезд приступает к обсуждению вопроса экономического состояния вотяков – глав[а] IV программы.

Тов. Иванов говорит, что вотяки – народ совершенно некультурный, между ними не развиты ремесла и нет никаких организованных предприятий. С целью поднятия вотского экономического благосостояния, прежде всего, следует открыть вотский национальный банк, только посредством банка нам, вотьякам, будет возможность открывать более крупные предприятия, как то: заводы, фабрики, артели и ремесленные учреждения, и тем самым дать заработок беднейшему населению, а не отдельным кулакам, да и кроме того, не все бы продукты производства отправлялись в сыром виде за границу, а

** Слова по глазным болезням вписаны от руки.

оттуда к нам обратно в переработанном виде по высоким ценам, как это ведется у нас вообще в России.

Председательствующий предложение Иванова ставит на голосование. П о с т а н о в л е н о большинством: против – 42 и за – 33, при 3-х воздержавшихся, вопрос об открытии банка отклонить, и проект передать на разработку членам правления общества для представления к будущему съезду.

Тов. пред[седатель] Касаткин предлагает размножить сельскохозяйственные училища, ввиду того что вотяки исключительно занимаются только земледелием, а так как земля у нас не особенно отличается плодородием, то и плоды сельскохозяйственного производства вотякам обходятся недешево при настоящей ручной обработке.

Тов. Г.П. Ледянкин говорит, что в видах удобной обработки полей и в целях экономии рабочих сил, большие деревни следует разбить на маленькие, землепользование устроить участками, а не черезполосно, применить машинную обработку, таким путем только можно удешевить плоды производства, кроме того, Ледянкин высказывается за необходимость подготовки интеллигентных работников по отрасли сельского хозяйства, для чего и нужны сельскохозяйственные училища 3-х категорий: высшее, среднее и низшее.

З.Г. Лекомцев предлагает [открыть] годовичные переходные сельскохозяйственные училища при каждом агрономическом участке уезда.

После долгих обсуждений съезд п о с т а н о в и л: просить открыть высшее сельскохозяйственное училище в г. Вятке, среднее в г. Глазове не позднее 1919 г., низшие сельскохозяйственные училища открывать на каждые 3 волости и в каждом агрономическом участке годовичные переходные училища.

Затем на обсуждение съезда тов. предс[седателя] З.Г. Лекомцевым ставится вопрос о кооперативных учреждениях. Многие ораторы высказались за открытие национальных кооперативных учреждений в целях

приобретения более потребных товаров и в целях выгодного сбыта своих продуктов через кооперативы*.

После обсуждения вопрос ставится на баллотировку, п о с т а н о в л е н о большинством: за – 40, против – 23, при 10 воздержавшихся, открывать кооперативные учреждения и продавать свои продукты через кооперативы.

Далее на очереди вопрос продовольственный. Для того чтобы дать более подробную картину съезду, в каком положении находится продовольственное дело, съезд п о с т а н о в и л: просить представителя от продовольственного комитета.

Исполнительный комитет Совета рабочих, солдатских и крестьянских депутатов командировал для ознакомления с положением продовольственного дела тов. Бабурина. Последний устно доложил съезду, в каком положении находится продовольственное дело в уезде и вообще в Вятской губернии. Как видно из слов докладчика Бабурина, хлеб в Вятскую губернию ввозиться не будет, потому что излишек его по Вятской губернии исчислен в 1650000 пуд., в отдельности по Глазовскому уезду хлеба не хватает 700000 пуд., на обсеменение яровых полей семена будут доставлены через губернский продовольственный комитет.

После долгих прений съезд п о с т а н о в и л: просить будущий съезд Совета солдатских, рабочих и крестьянских депутатов пересмотреть нормировку хлеба, сбавить норму и сделать новый учет хлебных запасов при участии одного из членов волостного продовольственного комитета с понятными из соседних деревень.

В 12 час. ночи председательствующим объявляется перерыв до 9 час. утра следующего дня.

Товарищ председателя *З. Лекомцев*

Секретарь *А. Боталов*

* В подлиннике далее зачеркнуто: и при этом съезд вынес пожелание, чтобы ученик начальных школ в последний год, хотя в кратких чертах, знакомился с делами кооперации.

Журнал утреннего заседания

12 марта 1918 г.

Председательствует З.Г. Лекомцев, товарищ С.Д. Касаткин, секретари: С. Поздеев и П. Поздеев.

Председательствующий открывает собрание в 9 час. при полном кворуме собрания.

Ставится на обсуждение вопрос о кумышковарении.

Тов. Русских высказывается за кумышковарение*, основываясь на старинных вотских обычаях и доказывая, что это национальный напиток, употребляемый только во время праздников. Тут же он выясняет, что остаток от варения кумышки (барда) употребляется на прокорм скота.

Тов. Ледянкин говорит, что, по его мнению, кумышковарение развилось потому, что вотяки, как темная масса, не имеет других культурных развлечений.

Тов. И. Поздеев [говорит], что кумышковарение есть зло общегосударственное. Варят и пьют вотяки и русские; предлагает окончательное решение этого вопроса оставить до общеуездного съезда крестьян-депутатов на 20 марта, принимая во внимание, что кумышка освящена старинными бытовыми и религиозными традициями вотяков, считает окончательное прекращение кумышковарения среди вотяков невозможным на долгое время, пока нет общего культурного подъема и разумных развлечений, при этом предлагает хотя [бы] продажу кумышки запретить и поставить это в обязанность деревенским комитетам*.

Тов. Касаткин доказывает вред варения кумышки, указывая на гигиеническое и экономическое положение, вызываемое варкой кумышки среди вотяков.

* Здесь и далее подчеркнуто в подлиннике документа.

* В подлиннике абзац выделен на полях синим карандашом двойной вертикальной чертой.

Председатель собрания выражает удивление собранию, что оно поддерживает кумышкочварение, не считаясь с вредом его, и ставит вопрос на баллотировку и п о с т а н о в л е н о большинством против 13: варку кумышки производить только для своего употребления, но продажу ее прекратить.

О. Василий Крылов делает устный доклад по религиозным вопросам вотяков до христианского периода и современного состояния христианского просвещения, указывая на вопиющие недостатки по постановке церковного дела среди вотяков.

Тов. И. Поздеев поддерживает доклад, указывая на развитие религии среди вотяков, и предлагает ввести богослужение на вотском языке в г. Глазове, как находящемся в центре вот[ской] нации.

Тов. Фаддеев тоже настаивает производить богослужение на вотском языке вообще среди вотского населения, доказывая историей и примерами, и при этом предлагает в вотских приходах иметь церковнослужителей из вотяков, но в случае неимения таковых вменить в обязанность не знающим изучить вотский язык в совершенстве и совершать богослужения для вотяков на национальном их языке.

Тов. Поздеев предлагает собранию вынести постановление о немедленном приступлении к замещению русских священнослужителей в вотских приходах национальными священнослужителями.

О. В. Крылов предлагает иметь пропорциональное представительство во всех органах церковного управления.

Тов. И. Поздеев высказывается за оставление национальных обрядов, перешедших нам от наших предков, отправление же их производить при участии священнослужителей православной церкви, так как в этих обрядах он видит много хорошего и самобытного, не противоречащего основам христианского учения.

После долгих прений ставятся на баллотировку и принимаются следующие предложения:

1. Введение богослужения на вотском языке в г. Глазове и вообще в приходских церквях с вотским населением.

2. Национально-пропорциональное представительство в органах церковного управления.

3. Постепенное замещение русских священнослужителей, состоящих в вотских приходах, священнослужителями из вотяков, а за недостатком таковых обязать русских священнослужителей изучать вотский язык*.

Объявлен перерыв до 3 час. дня.

За председателя собрания *З. Лекомцев*

Секретарь *П. Поздеев*

Журнал вечернего заседания

12 марта 1918 г.

Председательствующий З.Г. Лекомцев открывает собрание в 3 час. дня.

Тов. И. Поздеевым делается устный доклад по национальному вопросу. Докладчик, развивая свою мысль, что всякая нация получала свое развитие от других, более развитых соседних ей наций только на своем родном языке и по своему понятию и укладу жизни. За время своего существования в течение многих веков вотяки были под гнетом более развитой, господствующей над ней нации. Но вот настал момент Великой русской революции, борцами за которую были и наши братья-вотяки и принесли нам свободу, во время которой мы здесь, товарищи, присутствуем и уже не оглядываемся, а свободно высказываем свои мысли, и потому предлагает собранию почтить погибших братьев российских за свободу вставанием.

Собрание чтит память павших вставанием.

* *Далее зачеркнуто:* п. 4. Национальные праздники и обряды. Все вышеозначенные вопросы приняты собранием единогласно. При этом собрание выразило [желание] проводить свои идеи через Глазовское культурно-просветительное общество вотяков.

Тов. Фаддеев описывает собранию о благих начинаниях культурно-просветительного общества вотяков, а вместе с тем и указывает на жизнь вотяков в разных губерниях и местностях. Затем он интересуется отсутствием депутатов из нескольких волостей, населенных вотяками.

О. Крылов оглашает собранию отношение Лыпского исполнительного комитета на имя к[ультурно]-пр[осветительного] о[бщест]ва вотяков*.

Председатель собрания выразил [мнение] не обращать на эту бумагу внимания, т. к. там сидят люди, не понимающие нашей идеи, и считает позором собранию обсуждать** о тех клеветах, которые ни на чем не обоснованы.

Тов. И. Поздеев после прений поддерживает мнение председателя и вносит предложение сделать запрос в волости, заселенные вотяками, о причинах отсутствия от их волостей представителей в настоящем собрании.

П о с т а н о в л е н о собранием (большинством голосов): поручить правлению культурно-просветительного общества вотяков сделать письменный запрос.

Товарищ И. Поздеев вносит предложение собранию о желательности иметь национального вотского комиссара в местном уездном комиссариате.

Ораторы высказываются за учреждение такового комиссара.

Тов. Фаддеев тоже, поддерживая предыдущих ораторов, выясняет необходимость их, видя в этом участие в общественных организациях как фактор развития темной массы и для проведения этим путем постановлений съездов в жизнь. Самые невежественные массы, говорит он, воспитываются, хотя и очень медленно, участвуя в общественной жизни. Отсутствие в общественной жизни не могут заменить никакие школы и книги. Наша задача состоит в том, чтобы возбудить в вотяках некоторую самостоятельность и тем самым устранить в них психическую пассивность.

* Отношение в деле отсутствует.

** Далее дописано от руки.

Тов. Каркин предлагает пока, до уездного общекрестьянского собрания, поручить правлению культурно-просветительного общества вотяков выдвинуть на таковую одного из среды членов правления с правом вхождения в местный комиссариат в качестве комиссара впредь до избрания такового уездным крестьянским съездом.

Собранием п о с т а н о в л е н о единогласно: иметь вотского национального комиссара, но пока, до уездного крестьянского собрания, поручает правлению культурно-просветительного общества вотяков выдвинуть на таковую одного из среды членов правления с правом участия в местном комиссариате как комиссара.

По обсуждении вопроса о губернском и всероссийском вотских съездах собрание единогласно постановило: созвать губернский и всероссийский съезды вотяков и поставить в известность всех вотяков через культурно-просветительное общество вотяков.

Тов. Фаддеев предлагает для изыскания средств обществу вотяков сделать однодневный сбор пожертвований.

Тов. Селиверстов высказывается против такого сбора, так как заработок каждого дня у крестьян неопределенный и от этого могут быть затруднения.

50 голосами против 30 при 8 воздержавшихся, после долгих прений, собрание п о с т а н о в и л о: разослать всем членам общества квитанционные книги, произвести однодневный сбор в пользу общества на Пасхе во всех церквях уезда.

П р и н я т о также большинством голосов:

1. Образовать национальное общество вотяков под названием «Глазовское национальное общество «Удморт», устав которого разработать и проект представить к следующему съезду на рассмотрение*.

* В подлиннике п. 1 вписан от руки вместо зачеркнутого: «Переменить название устава к[ультурно]-пр[осветительного] об[щест]ва вотяков названием «Глазовское национальное общество «Удморт» и разослать устав этот всем членам».

2. Предоставить право президиуму и правлению общества подписать все протоколы настоящего съезда.

3. Собрание поручает все постановления съезда привести в исполнение правлению культурно-просветительного общества вотяков.

Собрание закрывается в 5 час. вечера.

Провозглашается многолетие на национальном языке о. Крылову за его многолетнюю, упорную и трудную деятельность на ниве вотского просвещения и за самое активное участие в дни свободы в организации культурно-просветительного общества вотяков и всему вотскому народу, и присутствующим в собрании.

Председатель собрания

Товарищи**

Секретарь П. Поздеев

ЦГА УР. Ф.Р-1072. Оп. 1. Д. 1. Л. 43–56, 76–85. Подлинник. Машинопись с рукописными правками, рукопись. На рус. и удм. яз.; Там же. Л. 57–66 об. Копия. Машинопись с рукописными правками.

** Подписи отсутствуют.